

جريدة شرقية
(تاريخ تأسيسی ۱۲۹۳)

ՀԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՑԵ

ԵՒՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԵԹԱ

Թարխար քեւսիսի 1877

ՍՕՆ ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ՊՈԼԿԱՐ ԹԵՔՉԻՊԻ, ՍՈՓԻԱ 30.— Պոլսկար թէլէկր. ածանցումնսն.—

Պոլսկարիանըն անվար տախիլիյէսի հազարնտա էնէպի կաղէթալարտա նէշր օլունան հանըն խապէրլէրէ ճէվապէն, Սոփիայա օրտա դօմանտաւընը վէ շը-մէնտըրէր խապէսինի էլէ ալմազ իւզրէ Ալէման զապըթանընըն կէտիկինէ տաիր օլան չախալարը զաթիէն թէքրիպէ մէշգունը: Սոփիատա Ալէման սէ-ֆարէթի աթաշէմիլիթէրինտան պաշապ պիր Ալէման զապիթի հօգ տըր: Բէշա Մ. Բատոսլափօքըն մուհարէպէ տէվամ իթտիկի միւտսէթճէ Պոլսկարիանըն Ալէմանիտան ման պէ ման 50 միլիօն ֆր. ալմազընտ տաիր պէյանաթը տա սըրֆ ուլտուրմա տըր: Երինէ, Պոլսկարիտա զարաշալալալ շըգտըրը վէ պիր չօգ թէվիթիլէր հաբըրըր խապէրլէրի աէ աըրըրը տըր: Պազը կաղէթալարըն Բատոսլափօք զապիէնտանըն Պոլսկար մուհարտաթըրըն խապէրէ հազար օլմա-յաճաղը, չիւնքի էքսէրլէթի հայիլ պիր զապիէն պուլունտաթըրմա տալիր նէշրիթա զարըն շունը նազարը տըրըրըր ալ իտէրիլ քի, Պոլսկարիա բէք միւքէմէլ պիր մէշրութի մէմէքէթ օլտուրմաւն, Սօպրանիյէսէ քիաֆի մըգ-տարտա պիր էքսէրլէթի հայիլ օլմայան պիր հիւքիւմէթի պիր տազիլէ պիլէ մէվըր իթթիտարտա զապիւլ տէյիլ տիր: Պինաէն ալէյ՝ Բատոսլափօք զապիէնտա 2 սէնէտէն պէրու սէրը քիալարտա պուլունըր վէ էքսէրլէթի թէ-մաճըրլա հայիլ տիր: վաղիլթի պու միւտսէթ զարֆընտա զաթիլէն տարըրմամը տըր: Պոլսկարիտա պաշապ հիւքիւմէթի թաազիլ իթտիլի սիյանէթ քիմաէյէ զարըն թէհտիթապ պիր չէքրէ տէյիլ տիր: Պոլսկարիա չիտիլէ զատար քէնաթի միւտսէլլա պիթարաֆըրընտան ալըրմամը օլտուրը հալալ պիր թազըմ էնէպի կաղէթալարըն հազարըր էնէրէ ալէշարը իթապ օլմազտան միւթէհայիլի պուլընը-յօր:

ՎԻԵՆՆԱ 30.— Օտմ. մէշիւր մէպուսանընըն քիւշատը միւնաթէպէթիյէ «Յրէմաթիպաթ» հաղըր: «Սէճիւր մէպուսանըն զահրաման Օտմ. օրտուրմա զարըն թէշէքիւրաթ թէվիթիւտա իպրադընտա հազարըր տըր: չիւնքի օրտու չայանը հայրէթպիր ճէտարէթ վէ մէթանէթ վէ աղմ ու սէպիլ իլէ տիւշմէնէ գարըն Սթան-պօլ թարիլընի քէմիլ տիր: Երինա չիտիլտէն տիւշմէնէր Չանազալէյէ զարըն վուզու պուլան թէճաթուրըն ազիմ զալտըրըն իթիւրաֆա պաշալմըշլար տըր: Պիլիսապա Պալզալարըն էն գուվիթիլ օլան իքի հիւքիւմէթի հանի թիւրքիա վէ Պոլսկարիա չիտիլ տօթ օլմաշլար տըր: Հէր գէմանտան զիյաթէ Օտմ. Հիւլալը Այասօֆիա իւզէրլիտէ թէմէվիլէ իտիյօր:»

— Խարիճիյէ նէգրէթի 24 Սեպտ. տէ միւթէթիլ վէ պիթարաֆ հիւքիւ-մէթիլէրն սէֆիլէրլէրնէ աթիւտէթի թէպիլիթաթտա պուլընըն տըր: «18 յուլիս-տէ իթալիա տօնանմասըն մէնտուպ «Ճիւզէր Կարիպալտի» գրուաթէօրի պիր Ալմիթիա տէնիլ ալթըրմա թօրիլիլիպ պիթըրընը տըր: Ճիւզի Ալմիթիա պահիլէ ֆըրգաթը դօմանտանը րարօրընտան անաշըրըր իւզրէ, իթալիա թօրիլտուրընտան պիր գաշ տանէսի պիթան կէմիլին թայիլիլէրինի գուր-թարմազ իլիւն ճիւշէլար պալարաղը չէքէրէք հազարընըր վէ օ ղըրապա տու հիւքիւմէթի տէնիլ ալթըրմա հիւքիւմէթի իթիլիլէր տիր: Ալմիթիա հիւքիւմէթի իթալիա տօնանմասընըն պու հարաթէթիլ չիտիլթէլ քրօթէթի իտէր վէ 7 նճի կանէլ մուգաթէլէսինի 10ընը մաստէսինէ թէմաճըրլա մուխալիթ պուլընը-ղընը պէյան էյլէր:

— (Բէթէրապուրկտան) Բէթէրապուրկ թէլէկրաֆ ածանցը՝ զարալկեալը ումուլիտէ ճարըն րիյանէթիտէ պիր մէշիւր վիւքէլա թօրլանտըրըն իլան իտիյօր:

ՊԵՐԼԻՆ, 30:— (Լօնտրատան) Ալմա զամարաթընտա Սմէրիւ Սաու-սամթօնտա ինչաթըր պահիլէ տմէլէսինտէն 1,700 քիլոնին, օրտուտան թէրիսիա իսիլմիլ վէ լաքին թէշէթիլթտան մահրում պուլընըն օլան ալթ-լէնին ինչաթա տէսթիկիւնալարընտա գուլանըրմազտա օլմաթընը քրօթէթի մազ-տարըրլա պիր գաշ կիւնտէն պէրու կրէվ իլան իթալիլէրինի տանիլ օլտուպ օլմաթըրընը սօրմը տըր: Նազըրլարտան Լօյա Ճօրճ պու քէյֆիլէթի թաաթիլ իթմէլէ պէրապէր, թաթիլը իշղալ իտէնիլ տէյիլիտէ մուհիւմաթ զանտընա թէվիթիլէ տալա իգամէ իսիլթիլիլի պիթիլթիլ տիր:

— (Լօնտրատան) Ալմա զամարաթընտա խարիճիյէ նէգրէթի միւթէ-շարը Լօրտ Սէսիլ պիր սիւվալա ճէվապէն՝ Իրան վաղիլթի հաղըրէսի հազարն-տա ֆէվիթէլաթէ իթիլթիլա պէյանաթտա պուլունտապիլէնէլիլի սէօյլէմիլ վէ տէմիլ տիր քի: «Պու վաղիլթի» Հիւնտիլթան նէգրէթիլէ խարիճիյէ նէգրէթ-թի արաթընտա միւգաթէրաթը տազիլա իճրաթընը մուհիլ օլմազտա տըր: Սօն-րա Լօրտ Սէսիլ Պուշիլ, Սֆանան վէ Շիրազտա ինիլիլի գօնօլալարըրլա զա-պըթանընտա զարըն օլան տուի գաստարըր զիք իլէ իլալէ իթիլ տիր քի: «Պիւ-թիւն պու հիւքիւմէթի տիւշմէնէ հիւքիւմէթիլէրինի էնթիլթալարընտան նէշէթ իտիյօր: Ինիլթիլթէրաճա Իրան չիտիլթիլ թէպիլիթի իճրա իտիլթիլ տիր: Իրան՝ ֆիլիպալը բէք միւշէլ պիր վաղիլթիտէ պուլունըրլա, լաքին իւմիտ օ-լընըր քի, հիւքիւմէթի մէվըրէլէ ինիլթալըն մուհաֆազաթընը վէ պու կիլի ճիւքիւմէթիլ թէքէրիլթիլին մէնիլն արգու իտէր:

«Հէր հալաթէ, շունը թանըմազ լազըմ տըր քի Իրան՝ պու հարալ էնաթըն-տա թէշէթիլթի աթէրլէյէ հաբմազ իթթիլտարընը հայիլ տէյիլ տիր: Իւմիտ օլընըր քի, վաղիլթի էյիլէնէնէք տիր: Ինիլթիլթէրա» Իրանա պիր մուալէնէթը մալիլէտէ պուլունտազընըր վաթ իթիլ տիր: Պու էսաթ իւզէրինէ միւգաթէրաթ ճէրէյան իթիլ տիր: Ինիլթիլթէրա Իրանա պէօյիլ իթթիլթալաթ պիլաշա հաղըր տըր:

ՊԵՐԼԻՆ, 30.— (Լօնտրատան) Ալմա զամարաթընտա Մ. Ասըրիթ Զա-նազալէյէ զարըն կէօնտէրիլէն հէյէթը սէֆիլթիլէնի իթթիլտալը զաֆէր ի-տուպ իտէմէսի ինիլթիլթէն տաիր իյրաթ օլունան պիր սուալէ ճէվապէն, չու սաաթտա Լօրտ Բիլէնէրին վէ քէնտիլթիլն ալիլթէն վուզու պուլան պէ-յանաթընտա պիր չէյ իլալէ իտէմէյէնէլիլի սէօյլէմիլ տիր:

صاحب امتیاز اغوب جوهك
مؤسس دیکران جوهك
باب عالی صدارت قیوسی قارشوسند. نو مرو ۵۹

ՍԱՀԻԳԻ ԻՍԹԻՅԱՆ ՎԼԵ ՄԻԻՏԻՖԻ
ՏԱՎԱ ՎԵՔԻԼԻ
ՅԱՎՈՐ ՀԻՎԵԼԵԿԵԱՆ
Միւնսիսի: Տիֆլիս ճիւլէլիկէս
Պապը Ալի գաւըրընսա, Նօ. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԵՂԼԻԶԸ ԲԵՍՄԻ

17 Սեպտ. քարիսիլի գաւաթիւնը ումուլիթնէ թիլիլ օլընըր սըր:

1.—Իւազ ճէպիկիսնէ.—Տիւշմէնին միւթէպաթիւտ վէ միւշէնէնէ կանաթ-լարը հիւնաթիլիտէ Գօրնա չըմալիլտէ ճէճէն սահիլինէ շըգարմըն օլտըրը գուվիթիլէ զարըն սէնտար իլէրի միւթ-լէշէթիլթիլ թարաֆընտան 12-13 իլ-լու կիճէսի իճրա իտիլէն աթէյ պա-զընը նէթիլթիլտէ տիւշմէնէ օլտըր-ճա մուհիւմ իլէշէթաթ վէրաթիլթիլ տիր: Իրթէսի կիճէ հաբըրմա միւշտիր թօր պապընընտ զարըն ալէշմէն հիւ մուգապէլէ իտէմէմիլ տիր: Երինա իւշ-գալաթը միգտարըն հէնուզ մալիլա տէյիլտէ աէ, պիր չօգ մազթիլթիլտէն, հայիլան լաշէթիլթիլ նէթիլ աթաղըր ուզուն թէրապաթաթ նէթիլթիլտէ անաշըրմըն տըր: 14 իլտուտա ալէ-մէն կէրիտէն կանաթիլթիլտէ կէթիլ-տիլիլ թազէ գուվիթիլթիլէն էվիլթիլ միւթիլթիլտէն թազիլէ իտէրէք էօյ-լէտէն էվիլթիլ թէարրուգա պաշալմըն վէ մուհարէպէ աղաթա գատար չիտիլթիլ տէվամ իթիլ տիր: քէնտիլթիլտէն իւշ տէօթ միւտի ֆայիլ-գուվիթիլ զարընտան զալան պու իլէրի միւթ-լէշէթիլթիլտէն մուհիլտանէ սէպաթը թէշէթիլթիլտէն տիր քի տիւշմէնէն պու թէարրուգա աթաթ զալմըն տըր: Պիր տիւշմէն թայիլաթիլ աթէշէթիլթիլտէ սազաթիլտաթ էնէրէ էնտիլթիլտէ վէ քիւլիլթիլթիլ ճէպիկիսնէ, էրգաթը համիլ 25 կէլթէնիլ տիւշմէն կէմիլ հուսուլէ-լէրիլէ պիլթիլթիլտէ իւրազ իտիլթիլ վէ ալըրմա պիր կէմի տախիլթիլտէթի տիւշմէնին թէլէկրաֆ միւթիլթիլտէն է-սիր ալընըն տըր: Ինիլթիլթիլտէն պու ճէպիկիսնէ տախիլ էօթէտէն պէրու իս-թիլալ իթմէթաթ օլտըրըրըն տըմ տըմ գուրշուրլա մուխանաթ կազ նէշր իտէն մէրիլթիլտէն պու սօն մուհարէ-պէլթիլտէ քէնտիլթիլտէ իսթիլալ իթիլտէ տիր:

2.—Գալպաւ ճէպիկիսնէ: Սաղ ճէ-նաթա քէշիլ գօլալարմըն տիւշմէնին պիր տիւշաթիլ պէօլիլթիլտէ հաբըրլա-րը միւտաթիլտէն տիւշմէն պէօլիլթիլ ֆիլթարա մէճպուր իտիլթիլ վէ տիւշ-մէնտէն պիր քիւլիլթիլ զապիլթիլ իլէ պիր մըգտար էսիր ալընըն տըր:

3.—Չանազալիլ ճէպիկիսնէ.—16 իլտուտա էօյլէտէն էվիլթիլ Անաֆար-թալարտա տիւշմէն զարմա վէ կէմի թօրլարը իլէ մէվալարմընտա նիթիլթիլ-սիլ աթէյ ալմըն տըր: Թօրըրլարմըն մուգապէլթիլտէն տիւշմէնին օպիլա թօր-լարընը աթէյ ալթընտա ալարաթ պուլ-լարըն իսթիլաթ վէ պիր մաթիլալ թիւ-ֆէնիլ մէվալաթը թալիլթիլ իթիլ տիր: Սըր Պոլսկարիտա ֆաթալալ թօր ա-թէյ թէպիլ իտիլթիլ տիր: Սէտալիլ-պահրտա սաղ ճէնաթա տիւշմէն թա-րաֆընտան զաթիլալարմա պիր լազըմ հիւ պիր խաթար հաբմամըն տըր: (Մ.)

ՀԱՐՊԸՍԱՔԻ ԹԵԱՐՐՈՒՋ

ՎԵ ՊԱԳԱՆ ՍԻՅԱՍԵԹԻ

Պու կիւնքի «Օտմ. Լօյա» տան.— Տէօրթիլթիլ իթիլթիլտէն իսթիլալ իթ-տիլի ուսուլին՝ Ինիլթիլթիլ—Յրանալը

թէարրուգը վէ չու սըրաթա իթիլթիլ-ճըրարը մէշգուն իտէն Պալզալարա ա-վալը սիյաթիլ իլէ ալապաթա օլտը-ղընը կէօթէրիլթիլ: Մէրքէլի տէվ-լէթիլթիլ րարաթ ֆիլթաթիլթիլտէն Պալզալարտա հաբաթըր պէօլիլթիլ թէ-սիր վէ հարաթիլթիլ սիյաթիլ իւզէ-րինէ Պուքընէ, Սօֆիա վէ Աթիլա-տաթի միւգաթէրաթընտա թէրազըր-յաթըր աթէրլէյէնին նուֆուզը նազարը տըրըրա ալարաթ, իթիլթիլթիլտէն աթէրի պիր մուվաֆաթիլթիլ իսթիլ-տալինէ գարար վէրաթիլթիլ զաթիլ շարիլ կալիլթիլտա Բուս թէարրուգըն էնա-սընտա Պուքընէ մէհաֆիլթիլ իւզէրինէ հաթըր իտէնէք նէթիլթիլտէն զիյաթա ազ պիր մուվաֆաթիլթիլ արանմըն իտիլ: Ղարալ թէարրուգը տա ալըր մազաթալէ, լաքին վաթի պիր մըգաթա-տա օլմաթը լազըմ իտիլ: Պէօլթէն ի-թիլթիլթիլտէն թէաճիլթիլտէ պիր սիւքի-նէթիլ ազալաթըր, զիւրա օնլար քէն-տիլ քէնտիլթիլտէն Պալզալարտան ազ վաթթիլտան գուսուրլարընը անլա-ճազլարընը սէօյլէթիլտա իտիլ: Մանէ-վի զալթիլթիլտէն գաթիլ նազար պու է-նի ինիլթիլ—Յրանալը թէարրուգը Ալմիթիա—Ալէմանիտանը Սըրպիլա զարըն թէարրուգընը տուրտուրաճազ իտիլ: Ճիւր օլունան թէարրուգը պաշ-լալալ պէրու, պուլուն Պալզալա տէվ-լէթիլթիլ իւզէրինէ նէ թէշէթիլ հաբ-աթըր արանըր իտիլ: Զաթիլ Պու-կարիանըն վաղիլթիլտէ պազըր թէ-րէտիլալթիլ կէօրիլթիլտէ զանն օ-լունաթըր իլիպի, Բարիլ վէ Լօնտրա-տա տախիլ էլլէր օլմալար իտիլ: Սէվիլթիլթիլ ազ սիւքիլ, զիւրա օ դա-տար մէտ օլունան պու թէարրուգը մու-վաֆաթիլթիլ չօգ զալիլթիլ օլտուպ, ու-զաթտան թարնիլ—Կօրիլթիլ հարը-մաթընա վէ Մաթէնէլին մուգաֆիլ-րանէ հարաթիլթիլտէ գըյաթ օլունա-մազ իտիլ: Տիւշմէն օրտուրմա Սըր-պիլանըն գուրթիլթիլտէն ինանա-լար պիլէ ազ վաթթիլտան ալտանաճա-լար տըր: Ղարալ թէարրուգըր Պալ-զալարտա թաաթիլ օլունան թա-սալթիլալ արաթընտաթիլ միւնաթ-պաթըն «Տէօյլէ թալիլա Չալթիլթիլտէն աթիլտէթի մէգալէսի բէք իլիւզէ իլ-զա՝ լալթիլթիլ: «Պիթարաֆ մէմէ-քէթիլթիլ նազը օլունան Բարիլ խա-պէրլէրի պիլթէ տէյօրլար քի, Ժօֆըր անիլ պիր թէարրուգա սէվիլ իտէն՝ Բու-անգարէ վէ Վիլիլթիլտէն՝ աթիլ թազ-տիրտէ իսթիլթիլ իթմէթ թէշէթիլտէն իթիլթիլտէն իսթիլթիլ օլմալա տըր: Պու իքի իթմալ իլէ Տէլթիլտէն ա-վալը սիյաթիլթիլտէն պուլուն իյճապ իթիլթիլտէն սէօյլէթիլթիլ իտիլ: Պինաէն ալէյ պու հարաթիլթիլ՝ աթէրի վէ սիյաթիլ պիր իսթիլալթիլ նազարըն ի-լէրի կէթիլթիլտէ պիր խաթա տըր: Պու թէարրուգը Պալզալարտանը՝ Ա-լէմանիտանը պօղուլալալ օլտուրը գա-նաթընը զալալ, վէ Սըրպիլա զարըն պիլթիլ հարաթիլթիլտէն թաթիլ հա թէլթիլ իտէնէլի զանն օլունալար ի-տիլ: Պալզալարտա տալիլա ինիլթիլթիլ-սիլտիլ տիրլէր, չէվըրտէն ալըն-մազլար, պիր չէյ թէշէթիլտէն էվիլթիլ չօգ տիւշմէնիլթիլ, լաքին պիր զարար տա վէրաթէր, պուլունտա գալի տուրտուրալ: Ղարալ հատիլթիլթիլ Պու-կար նիլթիլթիլտէն ուսուլալալ, պիլա-թիլ պիլթիլ Պալզալարտա էյիլ պի-լիլթիլ քի մէվալալթիլ պիր զալթիլթիլ էլէ ալընան թէարրուգը պիր նէթիլթիլ վէրմէյիլ, Ինիլթիլ—Յրանալը գուլ-վէթիլթիլ Ալէման խաթթիլթիլտէն հա-րաթալար: Ալէման խաթթիլթիլտէն հա-րըրմալալ տէյալ թանընըն տըր: Պու խաթթիլթիլտէն գալիլթիլտէն էնիլ տէլիլ օլարաթ Ալէման—Ալմիթիա թէարրու-ղընը Սըրպիլա զարըն գաթ օլուն-մալաճաղընը կէօթէրիլթիլ: Յիլթիլթիլ-

* * * Իթիւա՞ն տէվլէթլէրինճէ Պուլ-
կարիայա վուզու պուլան պէյանաթա
վէրիլէճէք ճէվապ՝ Պուլկար Կիւքիւ-

* * * Լահորտաքի Հիյոտ տաքիւլֆիւս
 նուն միւտորի Լալահէնսէրաճ Լահոր-
 տա պիր Օամ, ճէմէյէթի թէշքիւլինէ
 թէշէպիւս Իթորիլ իշլան միւսէպպէս
 զալէպէնտիկէ մահքիւս Իտիւլիշ տորւ
 (Ս.)

էյուլ 331 թարիխինստէն 30 էյուլ 331 թարիխինէ միւսասըֆ չարշէնպին կիւսնի պատէզդէկալ սասիլ 5է դասար տըր անիւսի սոնոր միւրարաւասիթ զապուլ օւլընմազ: 6.—Պէշմինվալը մուշարըրէ թէճճէմէյէ թալիպ օլանիար միւս.

§ Օրթոօպիկ թամիրխանէսի իշխանուխթէիք իպատտա էյէ ալքնանազադըր: Միւնադասադը չէնրը հալըր 23իսննիս չարչիպիկ կիւնի իճադըրլընանազադըր, թալիպ օլաւիար հէվմը մէգքիւրտէ գէվալի սաաթ 2տէ միւպսյաաթ գօմիրիճընա միւլանաաթ էլլէմէրէի:

ՇԱՐԳ ԵՐԱՆԵՆՏԵՐԻ			
274ԻՆՃԻ ԲԵՇԵՏԷ			
(1 Հոկտ. 1915)			
ՊԵՏԼԻՔ ԻՔՐԱԴԻՆ ԿԱՎԱՆՈՒ ՆԻՐԱՆԵՐՈՅԱՆ			
Ն.Ո.	ՔՐ.	Ն.Ո.	ՔՐ.
541,225	200,000	684,060	1,000
1,055,769	4,000	737,073	»
1,720,526	»	757,516	»
221,451	1,250	788,682	»
222,417	»	790,153	»
627,555	»	830,299	»
740,847	»	844,345	»
788,684	»	897,485	»
854,711	»	1,028,257	»
874,582	»	1,045,771	»
1,091,949	»	1,158,940	»
1,340,768	»	1,163,026	»
1,512,663	»	1,269,643	»
1,589,537	»	1,389,137	»
1,977,796	»	1,404,993	»
146,567	1,000	1,462,496	»
224,514	»	1,486,626	»
299,579	»	1,521,102	»
301,018	»	1,540,189	»
308,254	»	1,544,756	»
331,929	»	1,610,359	»
409,754	»	1,647,591	»
574,562	»	1,722,753	»
658,003	»	1,765,737	»
684,056	»	1,780,921	»

ՄԻԼՏՐ. ԱԷՍՈՒԼ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ